

**La naissance d'un paysage**  
**L'occupation du sol**

**« Le paysage naît de la fécondation  
de la Géographie par l'Histoire ».**

(Sylvain Tesson)

On peut avancer l'hypothèse d'un toponyme initial émanant de l'adjectif latin classique *būcūlus*, "relatif au bœuf", adjoint au suffixe latin *-osus*.

On peut donc postuler un **étymon** *\*būcūlosa* qui évolue régulièrement en *buglosa*, après sonorisation du -c- intervocalique et chute de la brève prétonique (*būcūlosa* > *būgūlosa* > *būg(ū)losa*) **évoquant un lieu de paissance, une pâture (*bucula pascua*)**. L'exact équivalent, du lieu-dit situé au sud-ouest de Mantes-la-Jolie (Yvelines) "La Mare beugleuse" (c. Soindres).

En résumé, un nom remontant au latin classique *\*Būcūlosa* évoluant régulièrement en *Buglosa* passé à *Buglòsa* par **attraction de *buglòsa***, nom local de la buglosse qui aurait prévalu après l'épisode de la découverte miraculeuse d'une statue de la Vierge à demi enfouie dans la vase qu'un bœuf avait pris l'habitude de venir lécher...

Dès lors, dans l'inconscient collectif, la langue de bœuf ou buglosse (*buglòsa*) supplantait le vieux pâturage.

**BUGLIO** (lat. *bugula*), s. m. Bugle, plante, v. *erbo-de-carboun*.

**Buglo muscado**, bugle musquée, planté.

Coume fara la pauro avuglo ?

Car noun l'a skuvi nimaï buglo

Que poscon ié gari soun lamentable sort.

MIAËIO.

**BUGLOSSO, BIGLOSSO, BICLOSSO** (g.), **BI-CLOSSO** (l.), (cat. esp. *buglosa*, b. lat. *buglossa*), s. f. Buglosse, plante, v. *bourrago-fer, lenga-de-biou*.

*Nosto-Damo de Bugloso*, vocable sous lequel la Vierge est honorée dans les Landes, aux environs de Dax, où sa statue, dit la légende, fut trouvée par une vache qui allait la lécher tous les jours au milieu d'un étang, d'où le nom de *Bugloso* (gr. *βουλωσσοι*, langue de bœuf).

Le nom apparaît pour la première fois en deux chartes du début du XIII<sup>e</sup> siècle<sup>(2)</sup>, provenant du Cartulaire de l'hôpital Saint-Esprit de Dax<sup>(3)</sup>.

Il se présente alors sous la forme Berglosse, ainsi qu'il ressort du texte de l'une des chartes où il est question d'un échange de domaines<sup>(4)</sup>. « A Doles, prior de Saint-Esprit d'Ax e toi lo comben cambian l casau que aven a Osist ab en W.R. de Lesseres per au casau qued ave a Berglosse » ; ce qui veut dire : A Doles, prieur de Saint-Esprit de Dax et tout le convent, changent un casal qu'ils ont à Ozis<sup>(5)</sup> à don Guillaume-Raymond de Lesseres, pour un autre casal qu'il a à Buglose.

Car « Berglosse » ne peut désigner que l'actuel Buglose, puisque l'acte d'échange a été proclamé en l'église Saint-Pierre du Pouy, en présence des paroissiens ; le texte de la charte l'exprime très clairement : « E azo fo feit à l'église de Semper de Poy devant los paropians... » (Et ce fut fait à l'église de Saint-Pierre de Pouy, devant les paroissiens.)

Dans une charte de la même époque apparaît la forme abrégée « Bglose »<sup>(6)</sup> : « Notum sit presentibus omnibus et futuris quod A. Doles prior Sancti Spiritus in capite pontis Aquis et omnis conventus ejusdem domus emerunt unum casalem a Bglose ». (Qu'il soit connu de tous, présents et à venir, que A. Doles prieur de Saint-Esprit au bout du pont à Dax, et tout le convent ont acheté un casal à Buglose.)

Etant donné la forme du signe d'abréviation, on doit obligatoirement transcrire Berglose, et l'on remarquera déjà la forme adoucie du mot.

Bien plus tard, les Actes de Catholicité de la paroisse du Pouy donnent pour l'année 1624, la forme Bruglosse<sup>(7)</sup> que l'on trouve également dans le titre seigneurial de Suzanne de Themines de Monluc, arrière-petite-fille de Blaise de Monluc (1501-1577), bien connu par l'histoire des guerres de religion. Elle était en effet marquise et dame desdits lieux : Cauna, Mauco, Toulouzette, Miremont, Caupenne, Lafosse, Poylaur, Lahontant, Labatut, Magesc, Gourbera et dudit lieu de Poy-sur-Acqs et Bruglosse.

La forme Bruglosse se rencontre encore dans le texte le plus ancien concernant Buglose, que gardent les Archives de l'Evêché d'Aire et de Dax : un acte de donation de Marticot d'Arrethe, marchand de Ciboure, « en faveur de la chapelle Nostre-Dame de Bruglosse » du 22 avril 1630.

(2) Ces deux chartes se situent très approximativement entre 1233 et 1237.

(3) Archives départementales des Landes H. 243 (1).

(4) A.D. Landes H. 243 (1), folio 2 V<sup>o</sup>.

(5) Il existe encore à Saint-Paul-lès-Dax, au quartier de la Torre, une métairie appelée Ozis ; il peut s'agir de cette dernière.

(6) A.D. Landes H. 243 (1), folio 4 V<sup>o</sup>.

(7) Revue de Gascogne, 1922, p. 24, note 2.

(8) R.G. 1922, p. 378.

- **Barrat / *Barrat*** [barrat]. Les *barrats* (dérivé du latin populaire \**barra* d'origine préromane) constituaient plusieurs pièces de terre (prairies ou bois) en bordure du ruisseau de la Gouanère.

Il y avait le *barrat* de Coustaou, celui de Jouanon, de Cap dou Braou, de Salomon... dans lesquels les animaux domestiques, oies, cochons, volailles, allaient **pacager**. Nom donné en raison de la présence, du côté du ruisseau de la Gouanère, d'un *barrat* ou “talus”.

A noter que le mot *varat* [barat], fossé (latin *vallatum*), est presque homophone.

## Les parcs *Los parcs*

- Leparguy / *La Parguia* [ləpargi], orthographié aussi Laparguie [lapargi]. Maison au carrefour de la route de Georges, de la route de Quotidies et de la route Lanusse. Gascon *parguia*, "cour de maison, de ferme.



*Parcus* : *Locus ad ferarum custodiam, palis, cratibus, muris aut fossis circumseptus.*(Du Cange)

## Schéma d'un parc dessiné par Félix Arnaud et parcs jumeaux, à Pissos.

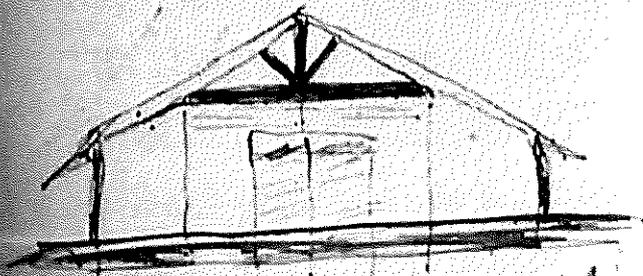
### Parcs

- Vu à Hostens, à l'endroit où on l'on  
utilise la 2<sup>te</sup> parcelle p<sup>re</sup> prendre la ch<sup>re</sup> de  
Aétis (19 oct. 09), au v<sup>x</sup> parc, bar, absolu  
semblable aux nôtres. D<sup>s</sup> l'intérieur les  
mes. bords sont même cintrés :

Parcs à dessus cintré :  
- Com<sup>re</sup> : Parc du Couyala  
- Sabres, aux Garricux, à la Serre  
- Lab<sup>re</sup> : Parc de Choulet



à l'extérieur :



seules les portes sont un peu plus basses



## Les cultures *Las cotivadas*

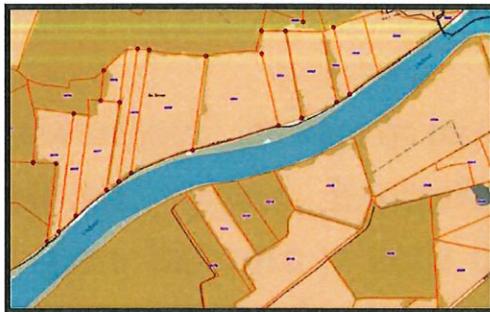
- Millé (A) / *A Milhèr* [miλɛ]. Le gascon *milhèr* signifie “champs de mil” ou “qui tient du mil, favorable au mil, qui aime le mil”, avec suffixe -èr, “propice à...”. C’est donc probablement un toponyme lié à la culture du mil.
- Laugnoua (A) / *A L’Aunhoar* [a lawɲua], orthographié aussi Lognoua et Lougnoua. Gascon *aunhoar*, “oignonnière” (de *aunhon*, “oignon”, et suffixe collectif *-ar*). À rapprocher certainement du lieu-dit Ognoas, en Armagnac (Arthes-d’Armagnac).

**Pièce lounque (Le) / *La pèça longa*** [lə pɛsə lungə]. Pièce de terre appelée ainsi en raison de sa longueur (synonyme de *correja*), à proximité de la maison Salomon.

Le mot pièce / *pèça* vient du gaulois \**pettia* qui a donné le latin médiéval *petia*, « pièce de terre ».

**Longère / *Longèra*** [lunjɛrə] ou *longuèra* [lungɛrə]. Maison sur route de la Glacière. Au sens premier, une *longè(i)ra* est un linceul, "drap long dans lequel on enveloppait les morts". Par métaphore a pu désigner une pièce de terre allongée et blanchâtre. (*correja*).

- **Serres (Les) / *Las Sèrras*** [ləs sɛrrəs]. Barthe, chemin et bois (bois des Serres) rive droite de l'Adour. La partie non boisée de cette barthe était cultivée ce qui mène tout naturellement à un terme relevant de l'ancien gascon dont on trouve l'explication dans **le latin médiéval *serra*, synonyme du latin classique *septum* désignant des "parcelles encloses"** (cf. *infra*, notice de Du Cange).



**Serra, Septum, Gall. *Enclos*. Statuta Cadubrii fol. 51 v° :**

Quilibet homo forensis cujuscumque conditionis vel status existat, qui habere, vel de cætero emptionis, vel aliquo alio modo, seu jure acquisiverit domos, terras, prata, mansa, Serras vel possessiones aliquas in terra et districtu Cadubrii, teneantur et debeant pro ipsis domibus, terris, pratis, mansis, Serris et possessionibus collectas communis Cadubrii solvere. (Du cange)

- **Coût / *Cot*** [kut], également **Grand Coût** et **Petit Coût**. Maisons probablement sur l'emprise de l'actuelle quatre voies, route du Hort et impasse Jouandeou. Le mot *cot* peut avoir plusieurs acceptions : coin, petit espace de terrain, coude, repli. Peut prendre le sens de "terre en culture", "parcelle de terre cultivée". Voire "pâturage clos".  
*Aquet cout de terre qu'em sufficech*, "ce coin de terre me suffit" (dic. Foix).

cõlère land bebauen; verehren.

I. 1. a. Abearn. *coler* „cultiver“, *cole*. Übertragen apr. *colre* „exercer (un métier)“ NphM 39, 160.

b. Apr. *colt* m. „terre en culture“ (lang. gask.), *cout* Pans, aland. *coot*.

Ablt. Bmanc. hmanc. *cotaison* „assolement“, *coutaison*, Blois „culture spéciale et appropriée à la terre“, Vendôme „ordre qu'on suit dans la culture des terres“, Yonne „partage de terres labourables en portions pour y faire succéder les récoltes suivant un certain ordre“. Hmanc. *cotaisonner* „assoler la terre“; *décotaisonner* „chan-

- **Lalesque / *La Lesca*** [lalœskə]. Maison sur l'ancienne route N 124 et aussi maison route du Stade. *Lesca* signifie "clairière dans les pins, clairière étroite". Le parcellaire plaide en cette faveur.

La maison située sur l'ancienne route N 124 était aussi appelée **Lescloupé (A) / A l'Esclopèr** [alœclupɛ] rappelant le métier de sabotier (gascon *esclopèr*, sur *esclòp*, "sabot", d'origine onomatopéïque, (à l'instar de l'anglais *clog*).

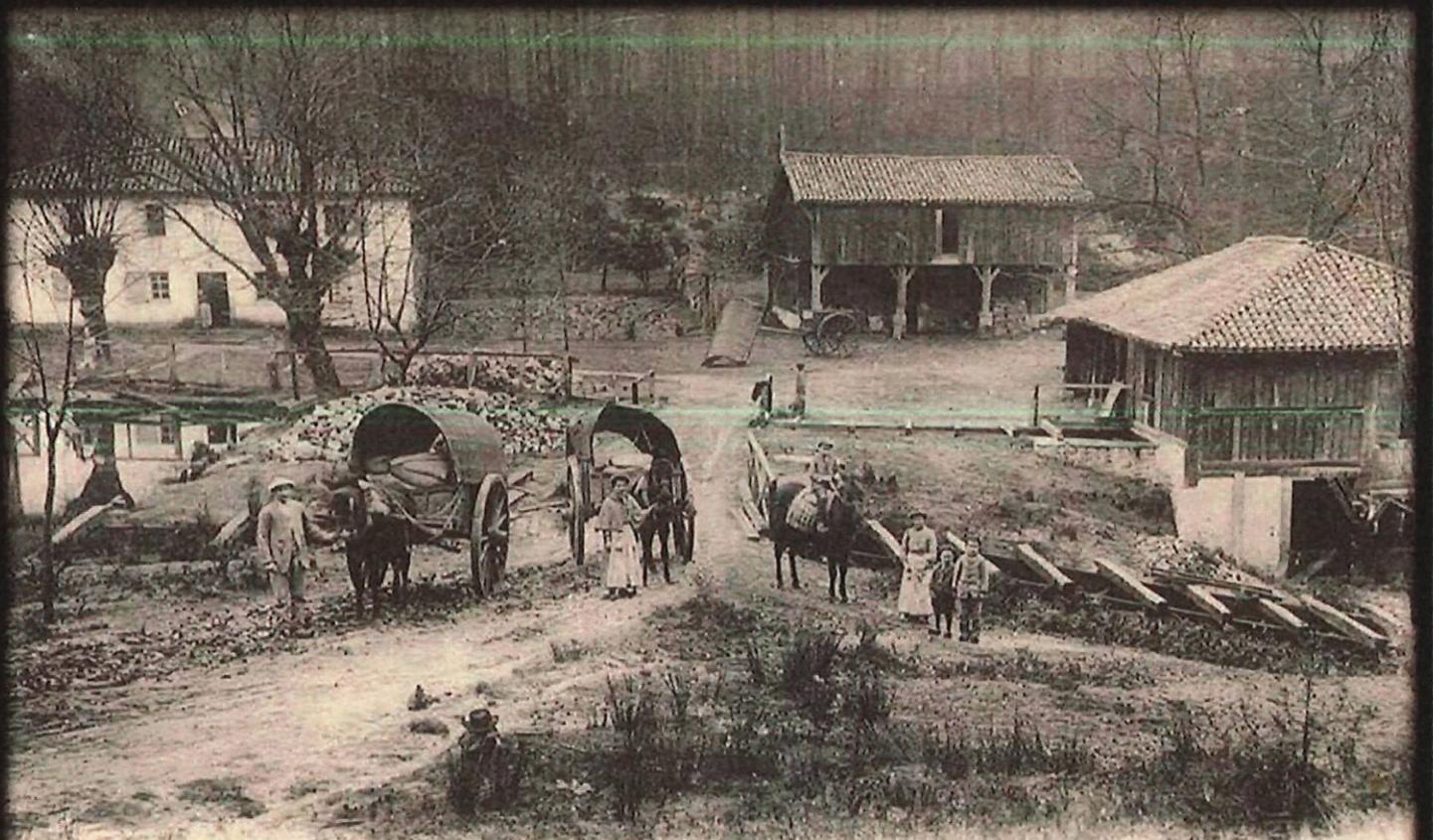
- **Bigne (Le) / *La Vinha*** [ləβiɲə]. Quartier du Hort. Gascon *vinha*, "vigne", production domestique locale.

# Les moulins *Los molins*



Moyenagepassion.com

www.moyenagepassion.com



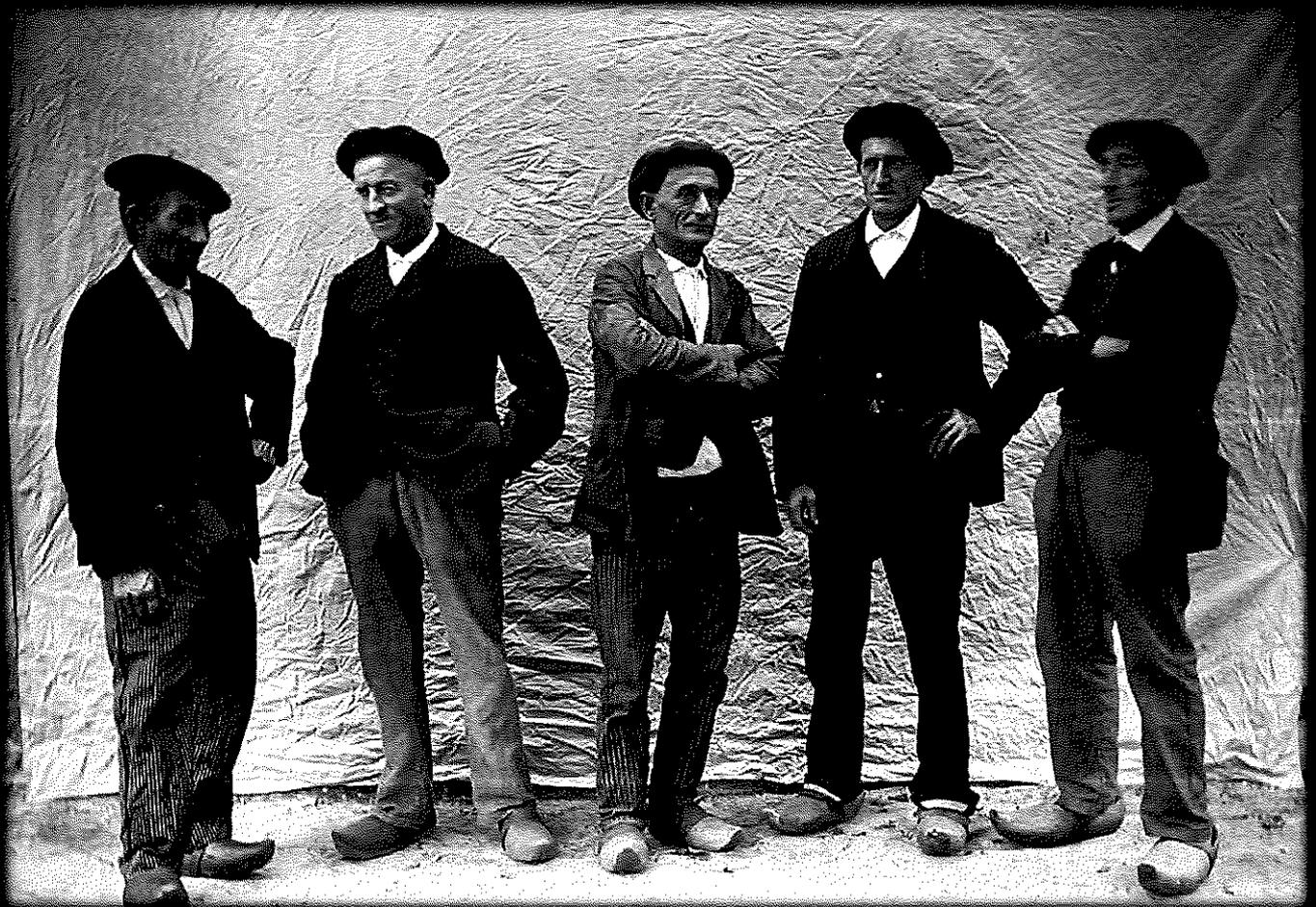
Types Landais. - Un Moulin dans les Landes

Cl. Ocana

- **Moulin de Pouy / *Molin de Poi*** [mulin də puj] ou simplement **Moulin / *Molin*** [mulin]. Moulin du quartier de Pouy situé à l'impasse du Moulin, au carrefour de la route de Coustaou et de l'ancienne route N 124 ; également quartier, impasse, maison d'habitation. *Moulin* a la même signification qu'en français et *Poi*, vu précédemment, signifie "puy, hauteur, éminence, belvédère". Une autre habitation est appelée **Petit Moulin**.

- **Moulin de Buglose / *Molin de Buglòsa*** [mulin də byglɔzə]. Moulin, maison d'habitation, ruisseau (ruisseau du Moulin sur le cadastre napoléonien de 1825, aujourd'hui ruisseau du Pont de Paul). Une autre habitation est appelée **Maison du Moulin**.
- **Mouliot / *Moliòt*** [muliɔt]. Maison sur route du même nom, située à proximité du moulin de Buglose. Dérivé de *mòla* [mɔlə], "meule" et par extension "moulin". *Moliòt* en est une forme diminutive (suffixe diminutif *-òt*) qui s'explique par la chute du *-n-* intervocalique.

**Les hommes qui ont fait ce pays... Cliché Félix Arnaudin**



**...et les femmes.** Cliché Félix Arnaudin



## Patronymes *Noms de família*

- **Brében / *Brevent*** [breβen], orthographié aussi **Breben** ou **Breven** [brəβen]. Maison dans le quartier du Tuc, sur l'ancienne route N 124.  
Patronyme d'origine germanique de sens obscur (cf. *Filae*).

**Eyrose / *Eiròsa*** [ejrɔzə]. Maison dans le quartier de Baiou. Nom de famille documenté dans la région de Dax depuis la fin du Moyen Âge, semble-t-il. Également une attestation, à Bergerac (Dordogne) en 1734.

- **Larrouy** / **L'arroi** [larruj]. Maison, quartier et route dans le quartier de Baiou. Patronyme gascon documenté 48 584 fois en France (7 249 fois dans les Landes dont 1 707 fois à Saint-Vincent-de-Paul). Inspiré d'un chafre : *arroi*, "rouge", "rouquin".
- **Libe** / **Liba** [liβə] ou aussi **Piba** / **Piba** [piβə] ; également **Grand Libe** et **Petit Libe**. Maisons, route et barthe côté gauche de l'Adour, à l'extrémité de la commune, entre Adour et Arroudet.  
Patronyme **exogène** (3 375 en France, dont nombreuses occurrences en Saône-et-Loire ; 66 dans les Landes et 35 dans les PA dès le début du XVIII<sup>e</sup> siècle, à Angous).

## Naissance

Jeanne TAFERNA

### Naissance

Le 02 février 1830  
Bénesse-Maremne  
(Bénesse-Maremne, Landes)

### Détails

Jeanne TAFERNA

#### Parents

- Martin TAFERNA  
Naissance  
Vers 1776  
Age: 54
- Jeanne LIBE

*Naissance*  
*au moment*

L'AN mil huit cent trente, et le *deux* du mois de *février*  
à *huit* heures du matin par-devant nous *Etienne Deschamps*

Officier de l'état civil de la Commune de *Sauveterre-de-Maremne* Canton  
de *St-Vincent-de-Trothe* département des Landes, est comparu *martin*  
*Taferna* âgé de *cinquante quatre* ans garde forestier et *Sauveterre* père  
lequel nous a présenté un enfant du sexe *femelle*, né le *premier* février  
à *neuf* heures d'ici *fille* fil de lui déclarant  
et de *Jeanne Libe* son épouse  
et auquel il a déclaré donner le prénom de *Jeanne Taferna*  
Lesdites déclaration et présentation faites en présence des sieurs *Pierre*  
*Bordage* âgé de *vingt huit* ans marié et *Etienne*  
*Bonnepère* âgé de *trois* ans instituteur, domiciliés en  
*Cette Commune*

Et ont les déclarant et témoins signé avec nous le présent acte de Naissance, après  
qu'il leur en a été fait lecture.

*Martin Taferna* *Etienne Deschamps* *Pierre Bordage* *Etienne Bonnepère*



Le jour dix-huit-cent-quarante quatre et le  
dix-sept du mois de novembre à dix heures du  
matin par devant nous Laurent Raillier adjoint  
en vertu de la délégation spéciale qui nous a été donnée  
par Monsieur le Maire, officier de l'état civil de  
la Commune de Dax, Canton de Dax, département  
des Landes, etc. Comparue Marie Bernadine,  
domestique à l'hôpital, âgée de vingt-deux ans domiciliée  
de la Ville de Dax, laquelle nous a présenté un enfant du  
sexe masculin, âgé de sept jours environ, qui a été  
écroulé à l'hôpital, à deux heures, devant la porte  
principale de l'hospice civil de cette Ville.  
il portait une chemise de toile blanche, un drapier  
de même, un morceau d'étoffe de laine à carreaux  
et bleu foncé, un corset de coton fond bleu, à carreaux  
blancs, un bonnet d'indienne fond rouge à dessins  
blancs et noirs, garni de lulle noir. L'intérieur de ce bonnet  
contenant un peu d'étoupe, un cordon contenant l'enfant  
les enveloppes excepté le corset. L'enfant portait  
l'impression d'une denture et une goutte de cire sur  
le front, un morceau de gaze et un morceau de  
cette, lequel enfant nous avons inscrit sous le prénom  
de agneau et le nom Libes. Les dites déclarations et  
présentation faites en présence des sieurs Jean  
Cocognac, domestique à l'hôpital, âgé de trente-neuf  
ans, et Jacques Labrie, cordonnier, âgé de soixante  
cinq ans, domiciliés de la Ville de Dax, et n'ont  
les déclarants et témoins signés avec nous le présent  
acte de naissance, après qu'il leur en a été fait lecture  
pour ne savoir, comme ils l'ont déclaré, de ce requis  
et interrogés. De tout quoi avons dressé le présent  
verbal, et avons ensuite fait remettre le dit enfant  
à la Commission administrative de l'hospice civil  
de cette Ville, aux soins de laquelle il demeure confié.  
=/s/ Raillier adjoint.

Un enfant trouvé, à Dax, le  
17 novembre 1844 que l'on  
nomme... Libes.

...L'enfant portait l'empreinte d'une brûlure et une goutte de cire sur le front. Un mouchoir marqué J.O. couvrait sa tête ; lequel enfant nous avons inscrit sous le prénom de Agnan et le nom LIBES.

... il portait une chemise de toile blanche, un drap de lit, un pyjama d'étoffe de laine à carreaux blancs et bleu foncé, un corset de coton fond bleu, à carreaux blancs, un bonnet d'indienne fond rouge à dessins blanc et noir, garni de tulle noir. L'intérieur de ce bonnet contenant un peu d'étoupe. un cordon tétant l'entre les enveloppes excepté le corset. L'enfant portait l'empreinte d'une brûlure et une goutte de cire sur le front. un mouchoir marqué J.O. couvrait sa tête ; lequel enfant nous avons inscrit sous le prénom de Agnan et le nom Libes. les dates de déclaration et

- **Amouroux (L')** / **L'Amorós** [lamurus], orthographié aussi **Lamouroux** ; également **Petit Lamouroux**. Maison sur route du Hort. L'adjectif *amorós*, "amoureux, joli cœur", à l'origine sobriquet, a fourni un patronyme représenté 5493 fois en France, dont 103 fois dans les Landes (à Dax en 1855).
- **Courrouy** / **Corroi** [kurruj]. Maison sur la route du Hort. Du latin *corrigia(m)*, "courroie", le gascon *corroja / correja* désigne, par métaphore, des "bandes" de terrain. L'idée d'allongement est très claire dans le nom de lieu Courrèjelongue que l'on trouve, par exemple, à Ossages (Landes). Bien que ce type de parcellaire apparaisse nettement sur le cadastre de Saint-Vincent-de-Paul, on ne peut exclure qu'il s'agisse d'un patronyme bien documenté dans la commune.



AN mil huit cent trente-deux, et le vingt du mois de juillet  
vingt heures d 11 matin par devant nous Antoine Badat  
Officier de l'état civil de la commune de St-Vincent Despaal canton de Dax  
 Départ. des Landes, est comparu le Sr Jean Lathouille

profession de Boucher Domicilié de cette commune maison de la  
petite Boucherie  
 lequel nous a présenté un enfant du sexe Masculin né le vingt neuf juillet à vingt  
heures d 11 matin fils de Jean Lathouille Déclarant  
 et de Catherine Couroux son épouse Lathouille  
 et auquel il a déclaré donner le S prénom de Sabat Lathouille

lesdites déclaration et présentation faites en présence des sieurs Sabat  
Badat âgé de vingt neuf ans et Jean Paul Sabat âgé  
 de soixante trois ans les deux Cultivateurs et Domiciliés  
 de cette commune

Et ont les déclarant et témoins signé avec nous le présent acte de Naissance, après qu'il leur  
 en a été fait lecture. Ce qui n'a fait Lathouille père pour nous

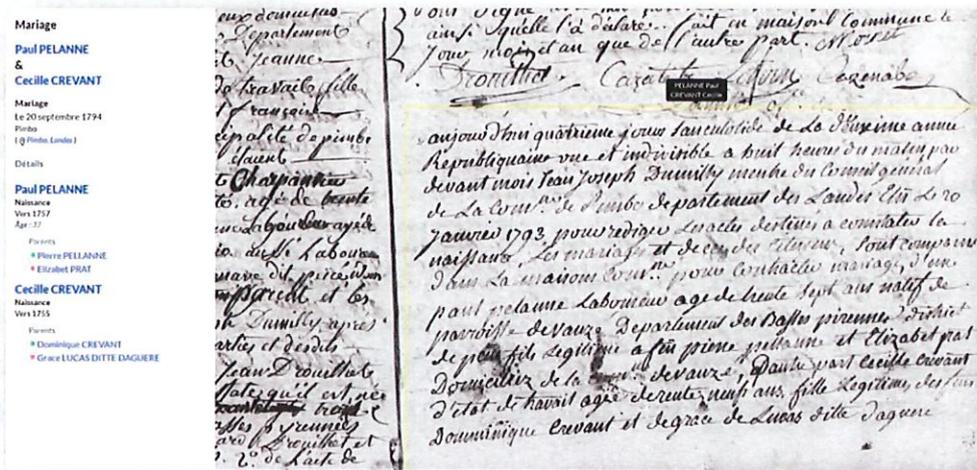
Sabat Badat Sabat

N° 16 -  
Case  
Sabat  
Lathouille  
la petite  
Boucherie

- Pelanne / **Pelana** [pəlanə], orthographié aussi Pélanne [pəlanə] ; également Grand Pelanne et Petit Pelanne. Maisons au carrefour rue du Chalet et chemin du Bayle, impasse.

C'est l'antonyme de *caplana*, littéralement "bout, tête de la lande" ; alors que *pèlana* indique "le pied, la fin de la lande" (ou vice-versa...).

C'est surtout un patronyme béarnais représenté 1595 fois dans les PA, 15 fois dans les Landes.



- **Laborde / *La Bòrda*** [laβɔrdə], également **Petit Laborde**. Maisons, impasse et quartier. Maison sur la route de Kiaou. D'origine germanique (*bord*, "planche"), le gascon *bòrda* désigne l'ensemble d'une exploitation agricole, une ferme ou uniquement une grange. Dans la Grande-Lande, ce mot avait le sens particulier de bergerie couverte de paille, de brande ou de bruyère (dic. Arnaudin). Avec agglutination de l'article défini.

Patronyme représenté 454 285 fois en France, 91 291 dans les Landes, 26 884 autour de Saint-Vincent-de-Paul et 2154 fois à Saint-Vincent-de-Paul...

- **Lafourcade / *La Forcada*** [lafurkadə]. Sur le cadastre napoléonien de 1825, la maison semble être à proximité de la maison Moras ou être la même maison.

*Forcada* est fondé sur *horc* [hurk] / *forc* [furk], "bois, terrain boisé" (latin *furca*), avec agglutination de l'article défini et suffixe collectif *-ada*. Il s'agit généralement de forêts de chênes. Mais on ne peut pas exclure l'homonyme *horc* dans le sens de "fourche", c'est-à-dire "jonction de chemins, croisée de chemins".

Patronyme très répandu : 8079 occurrences autour de Saint-Vincent-de-Paul.

- **Lanusse / Lanussa** [lanysə], également **Petit Lanusse**. Maisons et route. Le gascon *lanussa* nomme une lande maigre, une mauvaise lande : *lana* (du germanique \**landa*) et suffixe augmentatif-péjoratif *-ussa* (latin *-ucea*).

C'est un patronyme très répandu : 5784 occurrences autour de Saint-Vincent-de-Paul.

- **Bousquet / Bosquet** [busket]. Maison et chemin dans le quartier de Baiou. Forme diminutive (suffixe *-et* < latin *-ĭttu*) de *bòsc*, "petit bois", à l'origine d'un patronyme (675 occurrences dans le secteur de Saint-Vincent-de-Paul).

- **Tauzia / Tausiar** [tawsia]. Quartier mentionné sur le cadastre napoléonien de 1825. *Tausiar* est un collectif de *tausin*, "chêne tauzin", d'origine préromane, avec suffixe collectif locatif *-ar*, "lieu, bois où il y a des chênes tauzins, une chênaie composée de chênes tauzins".

A fourni un patronyme répertorié 1507 fois dans les Landes autour de Saint-Vincent-de-Paul et Saint-Vincent-de-Paul.

- **Tauzin / *Tausin*** [tawzin]. Quartier et maison situés semble-t-il sur la route de l'Estuyade. Le *tausin* est le chêne tauzin ou chêne des Pyrénées, très présent en Gascogne. Patronyme répertorié 2 320 fois dans les Landes autour de Saint-Vincent-de-Paul et à Saint-Vincent-de-Paul.

*taukīno- (vorrom.) quercus toza.	mozarab. <i>íd</i>
Aland. <i>tauzin</i> m. „quercus toza ou chêne blanc“ (schon 1367), abearn. <i>tausii</i> (1417, Luc 187), <i>tauzin</i> (16. jh.), Jonzac <i>tousin</i> „chêne“, périg. <i>tausi</i> „quercus toza“, Muss. id. Chast 230, St-Pierre „petit chêne rabougri“, LotG. Gers <i>taousin</i> „quercus toza“, bearn. <i>tausin</i> (1692), <i>tausi</i> , land. <i>tauzin</i> , <i>taudin</i> , bord. Teste <i>taoudin</i> (sekundär land.	quercus toza ein und de könnten. A *tauka „hau tet nicht ein mit einer l schwer vers von *taukin
v. Wartburg, Französisches Etymologisches Wörterbuch XIII.	

L'enquête J. Sacaze mentionne le **Quartier dou Taouzinn / Quartière deu Tausin** [kartie du tawzin] qui signifie quartier "du" Tauzin. Ce quartier deviendra plus tard le **Quartière de lés Forges** (le mot forge est un gallicisme car le mot gascon est *harga* [hargə]) où il y eut un établissement métallurgique important entre 1845 et 1888.

- **Mariterre / *Marritèra*** [mariterə]. Maison sur l'ancienne route RN 124. Il s'agit peut-être d'un lieu de reproduction des brebis ; du verbe *marrir* [marri], "saillir" (pour un bélier) à l'origine de *marritèra*, "rut des brebis". Ce toponyme existe aussi dans d'autres communes des Landes, comme à Meilhan ou à Tartas.  
Ou patronyme (rare) implanté à Saint-Vincent-de-Paul à une époque indéterminée...

Nom	Prénom(s)	Naiss.	Décès	Événement	Date	Lieu	Epoux / Parents	Source	
MARITERRE	Marie Anne			Mariage ✔	1901	Goulien Finistère	♣ CLOAREC Jean Daniel	Etat civil - Archives du Finistère	
MARITERRE	Henry Yves	1859		Naissance ✔	1859	Belle-Isle-en-Terre Côtes-d'Armor		Etat civil - Archives des Côtes-d'Armor	
MARITERRE	Joseph Hillary		1794	Décès ✔	1794	Billy-Berclau Pas-de-Calais		Etat civil - Archives du Pas-de-Calais	

ACTE DE NAISSANCE de Benjamin Yves Maritonne  
né le 9 novembre  
à trois heures du matin fils légitime  
de Guillaume Maritonne  
âgé de vingt huit ans, profession de laboureur.

et de Maria Lejeunes  
âgée de vingt deux ans, profession de Ménagère  
demeurant à Belle Isle en Mer

- Omi / **Òmi** [ɔmi]. Maison sur l'ancienne route RN 124. A priori, représente le gascon *òmi*, "homme" (latin *hominem*). Avec un sens obscur.

Patronyme attesté 48 fois en France.

Gilles OMI  
&  
Brigitte ?  
Mariage  
Le 11 novembre 1760  
Toufflers  
(© Toufflers, Nord)

1760 le 11 novembre a. Declare ne pourr  
avoir  
N. f. mariage de  
1007 1/2

OMI Gilles  
? Brigitte

Le 11 de novembre 1760 apres public  
d'un ban de mariage obtenu de  
de son excellence monseigneur l'evêque  
de tournay des deux ains par aucun  
empêchement entre d'elles omi le plus  
âgé de 33 ans marchand de la paroisse  
de Toufflers le fils de Louis de  
Agnes Carotte d'une part Brigitte de  
l'âge de 22 ans native de Toufflers fille  
de Pierre & Jeanne femme de Gallo  
d'autre part ayant le consentement  
d'un seigneur prêtre Curé de. Cette  
paroisse est Clébre sans mariage en

Lepers  
D'leplunques

- **Tingat** / ***Tingat*** [tingat], orthographié aussi **Tinga** / ***Tingar*** [tinga], **Tengas** / ***Tengars*** [tengas], **Tenga** / ***Tengar*** [tenga]. Maison sur la route de Lanusse.  
Patronyme exogène d'origine germanique.

**THINGUS**, idem qui *Thainus*, de qua voce supra, a Saxonico *ðeng*, vel *ðeing*, *minister*, *baro*, homo liber. (Du Cange)

Nom	Prénom(s)	Naiss.	Décès	Événement	Date	Lieu	Epoux / Parents	Source
TINGAT	Jean			Naissance d'un enfant	1725	Contréglise Haute-Saône	♂ GREUILLET Jeanne	Etat-civil - Relevés associatifs
TINGAT	Jan			Mariage ✔	1735	Vallet Loire-Atlantique	♂ DUPONS Perrine	Registres paroissiaux - Archives de Loire-Atlantique 
TINGAT	Charlotte	1882		Recensement	1896	Montreuil Seine-Saint-Denis		Etat-civil - Relevés associatifs
TINGAT	Jeanne Marie	1725		Naissance	1725	Contréglise Haute-Saône	♂ TINGAT Jean ♀ GREUILLET Jeanne	Etat-civil - Relevés associatifs
TINGAT	Jeanne			Naissance d'un enfant ✔	1826	Arricau-Bordes Pyrénées-Atlantiques	♂ GABARRA Jean	Etat civil - Archives des Pyrénées-Atlantiques 

- **Maouhourat / *Mau Horat*** [mawhourat], également **Grand Maouhourat** et **Petit Maouhourat**, orthographié aussi **Mauhourat** et **Mahourat**. Maisons sur la rue du Pouy. Toponyme ou patronyme.

De *mau*, "mauvais" et *horat*, "trou, bas-fond, fosse". Pourrait donc signifier un mauvais bas-fond, un mauvais endroit, un lieu dangereux. Au figuré, il peut s'agir d'un sobriquet signifiant "irascible, ours mal léché" à l'origine d'un patronyme pyrénéen bien documenté.



- **Balizacq / *Balisac*** [balizak]. Maison au carrefour route Salomon et impasse Salomon (à proximité du lavoir). Le suffixe *-ac*, d'origine gauloise mais repris par les Romains, sert généralement à désigner un domaine.

Balizac est un patronyme documenté 65 fois en France. Implanté dans les Pyrénées-Atlantiques dès le XVIII<sup>e</sup> siècle, il s'inspire du nom de la paroisse de Balizac, en Gironde, dont les formes anciennes sont *Balciaco / Belciaco* (monnaies mérovingiennes ; Nicolai), *Balasiaci* (839, DR), *Baleiacense (ministerium)* (918, DR), *Balisak* (1307-1317, RG), *Balisak (parochia de)* (1314, RG), et *Balissaco (cappella de arch. Sarnensis)* (1326, Compte des subsides ; AHG, XIX).

Émane d'un nom patronymique \**Balaesius* tiré du cognomen *Balaesus* (On., His 7) associé au suffixe *-acu(m)* : \**Balaesiacu(m)* > \**Balesyac(o)* (*i* en hiatus > *yod*) \**Baleysac* (antéposition du *yod*) > *Balisac* par réduction de la diphtongue en position prétonique.

Notice tirée de B. Boyrie-Fénié, *Dictionnaire toponymique des communes de Gironde*, éditions Cairn, Pau, 2008, 408 p.

- **Daxé / *Dacse*** [dakse], ou aussi **Laxé / *Lacse*** [lakse].  
Maison sur la route de Pitan. Maison également appelée **Au Pitan** par les habitants (voir ci-dessous le toponyme “Pitan”).

**Patronyme documenté 136 fois en France, notamment en Moselle et Saône-et-Loire au XVIII<sup>e</sup> siècle. Toul au XVII<sup>e</sup> siècle...**Le caractère étranger du patronyme explique sans doute la survivance d'un appellatif local et antérieur qui semble évoquer une situation élevée (*pit = puei, tuca*) que l'on retrouve dans un patronyme béarnais Pitan.

- **Dos / *Dòs*** ou ***Dòrs*** [dɔs], également **Petit Dos**, orthographié aussi **Doos**. Maisons et chemin sur la route de Coustaou.  
Patronyme documenté près de 130 000 fois en France (origine : **Ille-et-Vilaine**, au XVe siècle).  
Recensé dans les Landes à Soustons et à Perquie.



- **Pitan (de) / *de Pitan*** [də pitan]. Maison, route et bois (bois de Pitan) entre Saint-Vincent-de-Paul et Téthieu, par les barthes. La maison est également appelée **Daxé** (cf. supra).

Patronyme relevé 739 fois en France, 115 fois dans les Landes à partir du XIX<sup>e</sup> siècle.

En vallée d'Aspe (Béarn) existe la variante Pitau qui doit ramener à la base oronymique *pit-*.

**pītt- spitze.**

I. 1. a. α. Caut. *pita* f. „pointe élevée de montagne“, bearn. *pite* „id.; pointe de rocher, de clocher“; *pit* m. „élévation; but d'un jeu un peu élevé; piédestal“. — Ablt. Bearn. *pitre* f. „pointe de rocher“. Bearn. *pitè* m. „pointe de clocher; but (t. de jeux d'enfants)“, Teste *pitéy* „échelle d'un seul montant, à l'usage des résiniers“. Bearn. *pitangue* f. „pointe de coteau“, land. *pitriangle*; bearn. *pitanguejâ* v. n. „grimper sur les rochers“,

11° } L'an mil huit cent soixante-treize, et le dimanche dix-neuf du mois de janvier  
à l'heure de midi, nous Assurad Salanne, Elzéar, chevalier de  
Gilay deau la Légion d'honneur,  
Cathelin Aron Officier de l'état civil de la commune de Saint-Vincent-de-Paul canton  
d. Dax départ<sup>s</sup> des Landes, après nous être transporté devant  
la principale porte d'entrée de la maison commune, avons annoncé et publié pour la  
première fois, qu'il y a promesse de mariage entre Jean Pitau,  
Labourneur domicilié dans notre commune,  
m. ajuz. filz d'Antoine Pitau et de Marie Tzagals,  
Labourneur domiciliés dans notre commune, d'un part,  
Et Thérèse Aron, cultivateur veuve de Jean Laporte,  
domicilié à Saint-Paul,  
m. ajuz. filz de feu Jean Aron et de Marie Tzagals,  
mariage, domiciliés à Saint-Paul, d'autre part,  
laquelle publication, lue à haute et intelligible voix, a été immédiatement affichée à la porte  
de la maison commune. De quoi nous avons dressé acte.  
Salanne

- **Larroque / La Ròca** [larøkə], également **Petit Larroque**. Maisons au carrefour route Salomon et impasse Salomon. 128 736 occurrences en France, dont 6 666 dans les Landes. À Pouy.

L'occitan *ròca* désigne un rocher mais aussi, souvent, le château sur lequel il s'est installé.

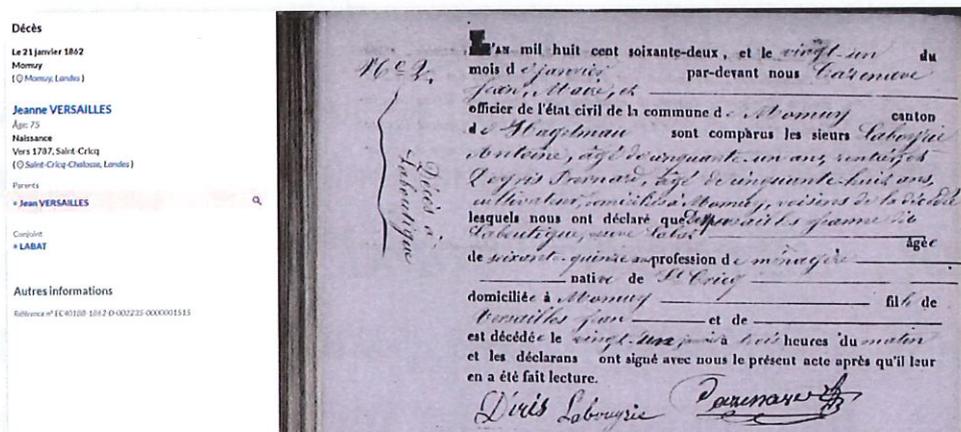
Le huit cent cinquante et le six du mois d'août par devant nous Jean  
 Parrois, maire officier de l'état civil de la Commune de Pouy Canton de  
 Département des Landes, sont comparus Bernard Sadoyer D'Etat de  
 cultivateur marié fils de François Sadoyer Cultivateur et de Jeanne  
 Darjo son épouse, natif et marié de la Commune de Pouy de  
 quart. et Françoise Labeyrie native de la Commune de Pouy et habitante  
 de celle de St-Jean au nombre d'âge de dix sept ans, fille de Jean  
 Labeyrie et de Jeanne Larroque son épouse d'autre quart.  
 n. 15  
 lesquels nous ont requis de procéder à la célébration du mariage projeté  
 entre eux et dont les publications ont été faites devant la paroisse  
 de notre maison Commune savoir: la première le six du mois d'août  
 à l'heure de midi et la seconde le treize du dit à l'heure de  
 et dans la Commune de St-Jean les mêmes publications ont été

- **Morassin / Mòrassin** [mɔrasin]. Maison sur la route de Salomon. Ce patronyme vient probablement de *morar* [mura] ; *moràs* [muras], "lieu humide, presque marécageux", avec suffixe diminutif *-in*.

Peut également représenter un sobriquet fondé sur *Maurus*, "habitant de la Mauritanie" et, par extension "brun de peau". Sobriquet à l'origine, devenu **patronyme** représenté 1039 fois en France, dont 898 fois autour de Saint-Vincent-de-Paul, avec une prévalence à Onard (où on relève d'ailleurs un lieu-dit Mouricou, de sens voisin...).

- **Versailles** / **Versalhas** [bərɔsɛlɔs]. Maison route du Berceau. Patronyme bien documenté, y compris dans les Landes. Inspiré du nom de la ville ou de la topographie.

Versailles remonterait à un type gallo-roman \**versalias*, fondé sur le radical *vers-*, via le latin *versus*, « versant », associé au suffixe *-alia*.



- **Pato / Patò** [pat'ɔ]. Maison sur l'impasse Boudigue, aujourd'hui démolie. Altération probable de *patòc* [patɔk], "lourdaud, maladroit". Sobriquet qui a fourni un patronyme recensé 391 fois en France, dont 24 fois dans les Landes.

<p><b>Mariage</b></p> <p>Barthelemy DARTIGUENAVE DIT PATO &amp; Anne BARBE</p> <p><b>Mariage</b> Le 27 Janvier 1793 Coubres (@ Coubrès, Landes)</p> <p><b>Détails</b></p> <p>Barthelemy DARTIGUENAVE DIT PATO Naissance Vers 1769 Age: 24</p> <p><b>Parents</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Antoine DARTIGUENAVE DIT PATO Naissance Vers 1738 Age: 55</li> <li>* Helene DITAU Naissance Vers 1738 Age: 55</li> </ul> <p>Anne BARBE Naissance Vers 1771</p> <p><b>Parents</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Jean BARBE Naissance</li> </ul>	<p>Tous à l'effet de recevoir les actes de naissance en conformement à la loi du vingt Septembre Milatre vingt Douze ay ce jour d'uy heure à haute voix devant la porte extérieure de la maison commune de Coubres artiquenave dit pato laboureur agé de vingt legitime d'antoine Dartiquenave dit pato de cinquante cinq ans &amp; Helene Dufou de cinq ans leur pere et mere habitante la dite paroisse, et anne Barbe de profession à de vingt deux ans habitante d'aubagnan</p>
--	---

- **Then (Le) / *Lo Ten*** [luten], également **Grand Then** et **Petit Then**, orthographié aussi **Le Teng**. Quartier, maisons sur la route de Guirlet et sur la route de Préau.

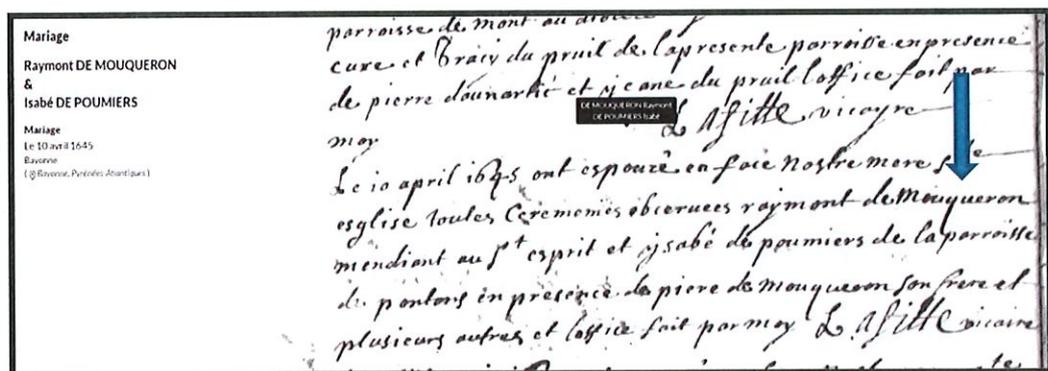
Représente certainement le gascon gascon *ten* [ten], "tenure, étendue de terrain". A rapprocher des patronymes Duthen, Duten, Ten, Tenot.

Patronyme documenté 79 625 fois en France, dont 100 fois dans les Landes et 10 fois autour de Saint-Vincent-de-Paul.

- **Gagnepan / *Ganhapan*** [gəɲəpan]. Quartier, maison sur route de Buglose (à proximité du château d'eau). *Ganhapan* signifie, littéralement "gagne-pain", est un sobriquet passé comme patronyme documenté 13 fois en France (aire occitane). *Aver en man lo ganhapan* : "avoir un métier en main / qui rapporte" (dic. PN).
- **Gordes / *Gòrdas*** [gòrdəs], également **Petit Gordes**. Quartier, maisons, route.  
Patronyme du **Vaucluse**, recensé 926 fois en France, 30 fois en Gironde dès le XVIII<sup>e</sup> siècle, une fois dans les Landes en 1802, à Brocas.

- **Mouqueron** / **Moqueron** [mukərun], également **Petit Mouqueron**, orthographié aussi **Moucron** / **Mocron** [mukrun]. Quartier et maisons sur route de Buglose.

Patronyme **exogène** représenté 667 fois en France (Somme, Meurthe-et-Moselle, Oise, Nancy) mais aussi **Bayonne dès 1636** (mendiant). L'origine du patronyme est peut-être oronymique (*pro mota*).



- **Bellocq / *Bèth Lòc*** [betlɔk], également **Petit Bellocq**. Maisons sur la route de La Glacière (anciennement voie communale des Escouailles). Désigne la caractéristique du lieu, *bèth lòc*, littéralement "beau lieu", "bel endroit". "Bien exposé".

Patronyme relevé 11 753 fois dans les Landes, 3615 fois à Saint-Vincent-de-Paul.

- **Dupérier / *Duperièr*** [dyperie]. Quartier et maison sur la route de Gourbera. Le nom de ce lieu-dit se rattache au champ lexical de *pèira* [pejrə], "pierre", *peirèr* [pejrɛ], "carrier, tailleur de pierres ». Il entre en composition de ce patronyme représenté 20 951 fois en France dont 3 915 fois dans les Landes, et à Saint-Vincent-de-Paul.

- **Cardenau / *Cardenau*** [kardəɔnaw]. Maison sur route Salomon.

Patronyme fort répandu (3 985 fois en France, dont 2 075 fois dans les Landes et 1 519 fois à Saint-Vincent-de-Paul). Par ironie, évoque la fonction de *cardinau* / cardinal pour nommer une personne

souvent vêtue de rouge ou rougeaude.

Ce toponyme est fréquent dans les Landes

(Gamarde-les-Bains, Tilh, Saint-Paul-lès-Dax...)

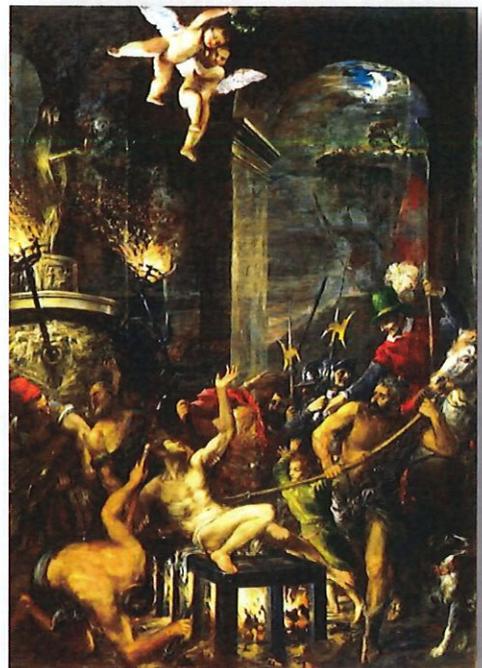


- **Dagouesse / *Dagoessa*** [daguesə] ou **Dagoués / *Dagoes*** [dagues]. Maison au carrefour de l'ancienne route N 124 et de la route de Salomon. Il y a de nombreux patronymes Agouès en Béarn et Goès (*Güers* en graphie occitane) qui reprennent le nom d'une commune près d'Oloron-Sainte-Marie et d'un hameau d'Orthez.

Du latin *aquaria*, "endroit où il y a de l'eau, sources, bassins, fontaines". Avec agglutination de la préposition élidée, Dagoués et variante Dagouesse en patronymie.

- **Saint-Laurent** / *Sent-Laurenç* [sen lawrens].  
Maison sur l'ancienne route N 124. Il s'agit d'un hagiotoponyme. Les hagionymes sont très représentés en France où ils représentent 1 / 10<sup>e</sup> des toponymes (3 600 sur 36 000 noms de paroisses, environ).

Saint Laurent martyr  
du début du christianisme,  
se retrouve fréquemment  
en microtoponymie dans  
de nombreux noms de  
lieux, fontaines, églises...  
(cf. Saint-Laurent de Téthieu).



- **Bordessoule** / ***Bòrda sola*** [bɔrðəsulə]. Chemin en direction du lieu-dit Bordessoule dans la commune de Saint-Paul-lès Dax. Gascon *bòrda* [bɔrðə] (cf. partie II) *sola* [sulə], "seule". Désigne une ferme, une grange ou une bergerie éloignée de toute autre habitation, isolée dans la lande.

A fourni un patronyme relevé 423 fois dans les Landes, dont Saint-Vincent-de-Paul.

- **Bouheben** / ***Bohavent*** [buhəben]. Maison au carrefour de la route du Marensin et de la route de Gouadas. Syntagme associant le verbe *bohar*, "souffler", et *vent*, "vent". « Lieu où souffle le vent ».

Patronyme répertorié 11 fois dans les Landes autour de de Saint-Vincent-de-Paul.

- **Claverie (Au) / *Au Claveria*** [awklaβəri], également **Petit Claverie**. Maisons sur la route du Mouliot. Du gascon *clavar* [klaβa], "fermer" ou *clau* [klaw], "clé" (latin *clavis / claudere*), "endroit clos, enclos, terrain entouré de barrières, de défenses" ou un sobriquet signifiant "gardienne des clés, héritière".

Patronyme répertorié 6 658 fois dans les Landes autour de Saint-Vincent-de-Paul et à Saint-Vincent-de-Paul. À Orist, au XVII<sup>e</sup> siècle.

Nfr. *claverie* f. „variété de raisin“ (Raym 1832-Lar 1869), bearn. *clabarie*, Monein *claberie*, land. *claverie noire* „auxerrois à côte rouge“ RIF1 3, 302.

Nfr. *espar* m. „cépage à raisin noir“ (AcC 1836-Lar 1870), „cépage de l'Hérault“ (1874-Omn). — HAlpes *esparnine* f. „sorte de cépage“ (1872, LiS; LarS 1877).

- **Gailheben (A) / A Galhevent** [a gaʎəβen]. Orthographié aussi **Gailleben** et **Gailléou / Galheu** [gaʎew]. Maison sur route du Marensin. Variante du patronyme très landais Galleben.

Galleben, 40140 Soustons
Galleben, 40110 Villenave
Galleben, 40630 Sabres
Galleben, 40230 Saint-Jean-de-Marsacq
Galleben, 40420 Le Sen

GALO-BON-TÈMS, BEGALO-BON-TÈMS, GALABONTÈMS (rh.), GARO-BOUEN-TÈMS, GARABONTÈMS (m.), GOLO-BOUEN-TÈMS (lim.), s. m. Vivour, hambocheur, libertin, réjouit, sans-souci, v. *libérin*, *ériso-pensamon*.  
 Em' un galo-bon-tèms to vos encoucourda, <sup>MIRALDO.</sup>

O. Bassellin dit dans une chanson :  
 Je suis bon Virols  
 Et compaignon galois  
 Avec les galè bon temps.

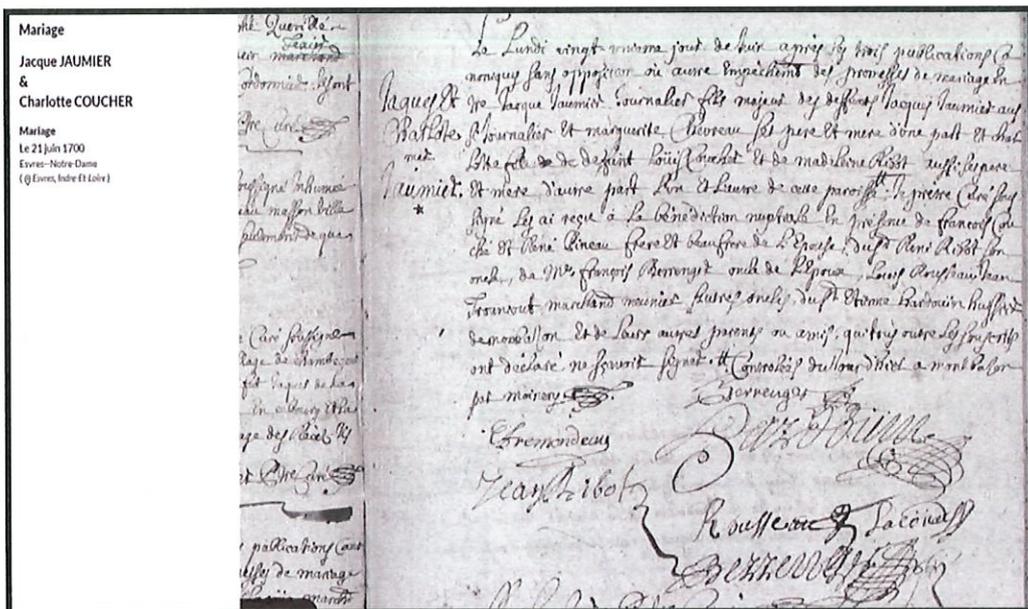
R. *gala*, *bon*, *éms*.  
 GALO-FEGE, GOLO-FEGR (lim.), s. m. Goulu, goultro, v. *galagu*. R. *gala*, *fege*.  
 GALO-LUNO, GALO-MERLUS, GOLO-MERLUCI (lim.), GULO-MERLU (rh.), s. m. Gobe-mouches, celui qui croit tout ce qui se dit.  
 Voulèn plus de gulo-merlu.  
 ASTIER.

R. *gala*, *luno*, *merlus*.  
 GALO-PASTRE, GALAPASTRE, GAIOPASTRE (qui réjouit les bergers), s. m. Bergeronnette, lavandière, oiseau qui suit les troupeaux, v. *bergeireto*, *engano-pastro*, *guino-co*, *pastoureleto*.  
 Quand lou galo-pastre saulho,  
 Lettat-lou segre li méntou.  
 F. THÉOBALD.

*Galhaben* et *Galaben* sont de sens très proche. Ils associent des verbes tombés en désuétude (*galhar* et *gala*, "se réjouir, s'amuser", sur une racine du vieux francique \**wala*, "bien") et *ben* (latin *bene*) qui peut se traduire par "bon vivant", "qui s'amuse bien".

- **Jaumier / Jaumièr** [jawmiɛ], orthographié aussi **Jomies / Jomièrs** [jawmies]. Quartier, maison et impasse sur la route de Mouliot. Dérivé de **Jaume** [jawmə] qui correspond au prénom Jacques.

Patronyme recensé 4 396 fois en France (origine : centre-ouest). En Gironde au XVIII<sup>e</sup> (Beautiran en 1700).



- **Pagés / *Pages*** [pazes] ou [pajes]. Orthographié aussi **Page (Le)** ou **Page / *Page*** [pazə], également **Petit Page**. Maisons sur la route du Marensin. Gascon *pagés*, “du pays, paysan, vilain” (latin *pagensem*). C’est ensuite devenu un nom de baptême fréquent au Moyen Âge avant de devenir un patronyme.
- **Jambot (A) / *A Jambot*** [a jambot]. Quartier du Hort. Sans doute l'une des forme diminutives de *Joan*, à l'instar de *Joanbon*. "Petit Jean".  
Patronyme relevé 2 679 fois en France, 13 fois dans les Landes (Momuy dès XVIII<sup>e</sup> siècle).

BARROUILHET Jean

Off. public

Aujourd'hui trois Noces au Vix de la République Française, à quatre heures  
du soir, pardevant moi Pierre Costabat. Officier Civil de la Commune de Monnay,  
Département des Cantons, pour dresser les actes de Naissance, mariage, et de  
des Citoyens; est comparu Pierre Barrouilhet subsergent âgé de trent-un ans  
ou environ, assisté des Citoyens Jean Couyrols instituteur âgé de trent-deux ans  
Euhou et de Pierre Ducla Cultivateur âgé de cinquant-cing ans ou environ, domiciliés  
de la dite Commune, lesquels à déclaré à moi Pierre Costabat Officier Civil que Jean  
Fambot subsergent âgé de vingt-neuf ans ou environ femme du dit Pierre Barrouilhet  
du légitime mariage à accouché aujourd'hui à six heures du matin d'un enfant mâle  
qu'il me présente et auquel il a donné le nom de Jean. D'après cette déclaration que  
Citoyens Jean Couyrols et Pierre Ducla, ont certifié la vérité de la reprise  
qui ma été faite de l'enfant dénommé, j'ai rédigé en vertu des provisions

- **Desbieys / *Desbieys*** [des biəʎs]. Chemin depuis la route de la Houn dou Bern. Le patronyme Desbieys est fréquent dans les Landes : 3 340 occurrences en France, dont 2 816 dans les Landes (Herm et Castets au XVII<sup>e</sup> siècle).

Son origine n'est pas assurée mais on ne peut que conjecturer un **dérivé du latin *viariu(m)***, de *via*, qui ont respectivement donné le gascon *vièr* [biɛ], "sentier, petite voie, allée" et *via* [biə], "voie, rue, route, chemin". Le sens pourrait s'approcher de "des chemins" (*deus viè(i)rs*) si l'on admet une assimilation d'aperture [dousbieys] > desbieys).

# Les frères Desbiey, précurseurs de la fixation des dunes dans les Landes.

Guillaume  
DESBIEY

Trois Mémoires  
d'un précurseur landais  
méconnu



- **Paris / *París*** [paris] Maison sur route Basta. Déjà vu précédemment, dans la partie III du document. C'est un toponyme et un patronyme fréquents en Gascogne.
- **Billenave / *Vila Nava*** [bilənaβə], orthographié aussi **Villenave / *Vila Nava***. Maison sur route du Marensin, à proximité du carrefour avec la route de Gourbera. Syntagme associant *vila*, "ville" et l'adjectif féminin *nava*, "neuve". Littéralement "ville neuve". Patronyme ?
- **Camiade / *Camiada*** [kamiadə], également **Petit Camiada**. Quartier et maisons sur la route de Gourbera ; il existe également un ruisseau dit "de Camiade" (autre nom du ruisseau de Toujours). Dérivé du mot *camin* [kami<sup>n</sup>], "chemin", avec le suffixe *-ada* qui indique une notion de portion ou longueur de chemin. Peut-être *caminada* [kaminaðə] qui a évolué en *camiada* avec chute du "n" intervocalique, d'où l'idée de marche (action de marcher), cheminement, trajet. Désignation d'un chemin (ou sentier ou allée), de longueur importante ou d'une maison située au bout de ce chemin. Patronyme ? **Ou continuateur de *caminata*, « salle chauffée », d'où « presbytère »...**
- **Campet / *Campet*** [kampet]. Maison sur route du Marensin. Forme diminutive de *camp* [kam], "petit champ". Patronyme ?

- **Balambits / *Malambits*** [balambits], orthographié aussi **Balambis**. Maison ou hameau dans la commune voisine de Pontonx-sur-l'Adour qui a donné son nom à une piste dans la lande, au nord de la commune, qui relie Pontonx-sur-l'Adour à Gourbera. Il existe plusieurs toponymes "Balembits", "Balembitz", "Balambits" dans les Landes et en Gascogne.

La variante Malenbit est attestée en Gascogne. Il est donc à peu près assuré que l'on ait affaire à une évolution par assimilation régressive de *mal envit* en *bal envit* (deux bilabiales consécutives) dans une formation du type Malencontre. *Mal envit* pouvant se traduire par "mauvaise invite", sobriquet attribué, à l'origine, à une personne peu accueillante.

Patronyme documenté 405 fois en France, 242 fois dans le Gers, 30 fois dans les PA et 20 fois dans les Landes.

- **Laborde (de) / de La Bòrda** [dəlaβərdə]. Lande située au nord de la route de Pontonx. Borde / *bòrda* [bərdə], déjà vu précédemment, désigne l'ensemble d'une exploitation agricole, une ferme ou uniquement une grange. Dans la Grande-Lande, ce mot avait le sens particulier de bergerie couverte de paille, de brande ou de bruyère (dic. Arnaudin). Ici avec agglutination de l'article défini. Patronyme ?
- **Larquier / Larquière** [larkie], également **Petit Larquier**. Maisons sur la route de Gourbera et le chemin de Vic. Le cadastre napoléonien de 1825 et la carte IGN de 1950 orthographient "Larché". Il s'agit d'un toponyme lié à un métier, fabriquant d'arcs ou soldat se servant d'un arc, *arquère* ou *arquière*, "archer". Avec agglutination de l'article défini. Patronyme local documenté 168 fois.

- **Montagut / Montagut** [muntagyt]. Lande, tuc et chemin au nord de la commune en limite de la commune de Pontonx. Composé de *mont*, "mont, sommet, hauteur" et *agut*, « aigu, pointu » .

Patronyme relevé 18 885 fois en France, 495 fois dans les Landes, dont 93 fois autour de Saint-Vincent-de-Paul.

NB : Le nom de la commune de Montégut (Landes) est un faux oronyme. La paroisse est déterminée par le nom de la *bastida* fondée au XIII<sup>e</sup> siècle par un contrat de paréage entre le représentant du roi d'Angleterre et Guilhem de Montaigut.

- **Pillé** / ***Pilhèr*** [piʎε], orthographié aussi **Pilé** / **Pilèr** [pilε]. Lande, ruisseau et chemin, au nord-ouest de la commune, limitrophe de la commune de Gourbera où une maison porte le nom de Pillé ou Pilé. Ce nom de lieu est fréquent dans les Landes et en Gascogne. Patronyme documenté plus de 25 000 fois en France dont 29 fois dans les Landes. Sens incertain.

Le ruisseau de Pillé (ou Pilé) est également désigné, en remontant vers sa source, dans la commune de Gourbera, ruisseau **de la Nanne** / ***de la Nana*** [də lə nanə], du nom d'une maison de cette commune à proximité de laquelle le ruisseau passe. Référence à une personne de très petite taille, une "naine" (gascon *nana*).

- **Sirot (du) / *Ciròt* ou *Siròt*** [sirɔt]. Chemin et pont (chemin du pont de Sirot). Sens obscur.

Un sobriquet, soit à partir du prénom *Cir*, soit à partir de sire (gallicisme), pour une personne ayant l'allure d'un seigneur ou se comportant comme tel, ou étant au service d'un seigneur ; avec suffixe diminutif *-òt*. Du grec *Kurios*, « seigneur », via le latin *Cirius*.

Patronyme relevé 81 876 fois en France, 19 fois dans les Landes (à Benesse-Maremne. dès le milieu du XVIII<sup>e</sup>).

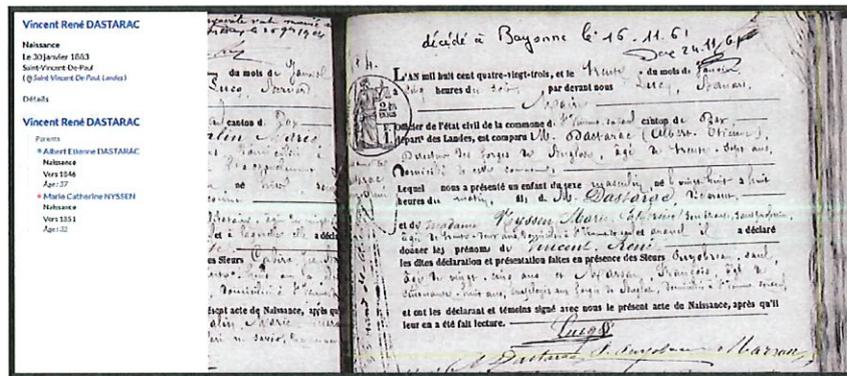
- **Fauché (A) / *A Faucher*** [fawʃe]. Quartier de l'Eglise.  
Patronyme recensé 48 878 fois en France, 186 fois dans les Landes (Dax dès 1800). Pour Faucher **Foucher / Fouché**, ancien nom de baptême d'origine germanique (*folk*, « peuple » et *hari*, « armée »)..
- **Liard (A) / *A Liard*** [a liart]. Quartier de l'Eglise. Probable aphérèse de Belliard, ancien nom de baptême qui a fourni le patronyme Liard relevé 89 340 fois en France, dont 187 fois dans les Landes.
- **Marquian (Au) / *Au Marquian*** [markian], orthographié aussi **Marchian (A) / *A Marshian*** [marʃian]. Quartier de l'Eglise.  
Patronyme recensé 802 fois en France, 8 fois dans les PA (Ozenx) au XVIII<sup>e</sup> siècle. Du **bas latin** *marchianus* (*idem quod marcha*). Indique ici un terrain éloigné du centre de la commune, un hameau, un quartier excentré.

**1. MARCHA, Marca, Marchia, Terminus, limes, seu fines cujusque regionis. (Du Cange)**

- **Lacroutz / *La Crotz*** [lakruts]. Quartier de la Chapelle. Dans ce contexte peut nommer une "croix", un "calvaire" qui aurait fourni un nom de maison. Lacroutz, avec des variantes, est également un patronyme gascon documenté près de 1 000 fois.
- **Biyé (A) / *A Vièr*** [biɛ]. Gascon *vièr*, "sentier, petite voie, allée, layon" (latin *viarium*) qui a fourni un patronyme bien représenté : 85 occurrences en France, dont 35 au XVIII<sup>e</sup> siècle (5 Tarn-et-Garonne, Haute-Garonne et Meuse notamment). Documenté à Onard en 1796.



- **Dastarac / *D'Astarac*** [dastarak]. Patronyme “Dastarac” (6 occurrences à Saint-Vincent-de-Paul au XIX<sup>e</sup>). Au sens premier, personne originaire de l’Astarac, région qui se situe à cheval sur le sud du Gers et le nord des Hautes-Pyrénées.



- **Dussaut / *Deu Saut*** [dysawt]. En toponymie, le mot *saut* signifie “bois, forêt” (latin *saltus*). Avec agglutination de l’article. Ce toponyme est également un patronyme très courant en Gascogne.

19 624 occurrences en France, 2786 dans les Landes.

- **Lesclaus (A) / *A Lesclaus*** [a ləsklaws]. Appartenant au champ lexical des dérivés du latin *claudere*, "clore", désigne un endroit clos :  
« enclos, parc, terrain entouré de barrières ». A fourni un patronyme représenté 29 fois en France, toutes dans le sud des Landes.
- **Latapy / *Latàpia*** [latapi]. Gascon *tàpia*, "pisé, torchis", avec agglutination de l'article défini. *Tàpia* désigne donc une maison bâtie avec ce matériau.  
Patronyme recensé 12 435 fois en France, 3807 fois dans les Landes. Origine : Gironde et PA au XVII<sup>e</sup> siècle.



- **Sounin / *Sonin*** [sunin], également orthographié **Cenin / *Cenin*** [senin]. Aphérèse de la forme diminutive de Samson, ancien nom de baptême d'origine biblique (hébraïque) : *Samsonin (Sam)sonin* > *Sonin*. Patronyme : 119 occurrences en France, dont beaucoup en Indre-et-Loire. ▼

Le Dim. 10. 10. 1856 **Sounin Jeanne**

**Mariage**

**Bertrand BARIÉS**  
&  
**Marie DESCLAUX**

Mariage  
Le 16 octobre 1856  
Labenne  
(0 Landes, Landes)

Détails

**Bertrand BARIÉS**  
Néissance  
Vers 1832, Labenne  
(0 Landes, Landes)  
Âge: 24

Parents  
• Pierre BARIÉS  
• Jeanne SOUNIN

**Marie DESCLAUX**  
Néissance  
Vers 1824, Labenne  
(0 Landes, Landes)

Parents  
• Guillaume DESCLAUX  
• Jeanne LAUVIGNE

N 27. Le dix huit cent cinquante-six, et le dimanche *seize* du mois d'octobre à l'heure de midi, nous *Jeanne Sounin*

Officier de l'état civil de la commune de *Labenne* canton de *Labenne* département des Landes, après nous être transporté devant la principale porte décorée de la maison commune, avons annoncé et publié pour la première fois, qu'il y a promesse de mariage entre *Bertrand Bariés* fils de *Guillaume Bariés* cultivateur et de *Jeanne Sounin* cultivateur et demeurant à *Labenne* et de *Marie Desclaux* âgée de vingt deux ans cultivateur, native et demeurant à *Labenne*.

Et *Marie Desclaux* âgée de vingt deux ans cultivateur, native et demeurant à *Labenne*.

Et *Jeanne Sounin* épouse de *Guillaume Desclaux*, cultivateur et demeurant à *Labenne*.

laquelle publication, lue à haute et intelligible voix, a été immédiatement affichée à la porte de la maison commune. De quoi nous avons dressé acte. *Labenne*

Le dix huit cent cinquante-six et le dix sixième jour du mois d'octobre. *Jeanne Sounin*

▶ **Mariage à Labenne en 1856. La mère du marié se nomme Jeanne Sounin.**

- **Terrailon / *Terralhon*** [terraʎun], également **Petit Terrailon**. Forme diminutive de *terralha* [terraʎə], "terre mélangée à d'autres matières", "mauvaise terre en mélange, éboulis de terre ou de pierres mêlées". Peut être une indication d'ordre pédologique.

Mais le mot *terralh* signifie également "terrassier". Associé au suffixe diminutif *-on*, il s'agirait alors d'un sobriquet équivalent à "petit terrassier". Cette deuxième hypothèse semble la plus probable, si ce n'est le **patronyme attesté 11 289 en France...**

Nom	Prénom(s)	Naiss.	Décès	Événement	Date	Lieu	Epoux / Parents	Source
TERRAILLON	Charles Hippolyte	1838	1905	Décès ✔	1905	Saint-Vincent-de-Paul Landes	♣ CARBON FERRAND Jeanne Sarah Emilie Elisabeth	Tables des successions et absences - Archives des Landes 

- **Baheigne** / *Bahenha* ou *Vahenha* [bahəjnə].  
Retranscription et sens incertains. Toponyme provenant probablement du patronyme “Baheigne” représenté dans les Landes (Place Baheigne dans la commune voisine de Saint-Paul-lès-Dax).

Peut-être une variante graphique de **Baf(f)oine** et autres variantes, patronyme local de sens obscur.

**NB : ff peut être une cacographie de ss.** (rue de **Wassoigne** à Bazeilles, dans les Ardennes).

Nom	Prénom(s)	Naiss.	Décès	Événement	Date	Lieu	Epoux / Parents	Source
BAFFOIGNE-BAFFOIGNE-BAFOUGNE - BAFOIGNE	Bernard	1673	- 1673	Décès	1673	Saint-Vincent-de-Paul Landes	BAFFOIGNE-BAFFOIGNE-BAFOUGNE - BAFOIGNE Jean GUICHEMERRE Catherine	Arbre de Geneviève.L58 55 Baffoigne-Baffoigne-Bafougne - Bafoigne
BAFFOIGNE-BAFFOIGNE-BAFOUGNE - BAFOIGNE	Bernard	1662		Naissance	1662	Saint-Vincent-de-Paul Landes	BAFFOIGNE-BAFFOIGNE-BAFOUGNE - BAFOIGNE Jean GUICHEMERRE Catherine	Arbre de Geneviève.L58 54 Baffoigne-Baffoigne-Bafougne - Bafoigne

#### Anne VAFOIGNE

##### Décès

Le 16 juin 1723

Lerm-Et-Musset-Saint-Martin De Musset  
(Lerm-Et-Musset, Gironde)

Origine: Anne

la communion de la femme et époux  
de ce sieur François Dulau son corps a esté inhumé  
dans les pincettes de sans en présence de Jean  
Caze et de Barthelmy Obregnaud témoins  
qui nous signe pour ne scavoir rien par moy  
Lerm le 16 Juin 1723 dans la paroisse de Lerm

- **Boulangier / *Bolangèr*** [bulanjɛ]. Appellation tardive puisque française qui se substitue au gascon *panissèr* [panisɛ]. Si ce n'est le patronyme très courant documenté 57 fois dans le sud des Landes (dont Dax).
- **Doris / *Dòris*** [dɔris], orthographié aussi **Dorys**. Il s'agit très probablement d'une retranscription erronée du nom de famille **Dorist**, représenté dans la commune : « originaire d'Orist ».

6 411 occurrences en France, 67 dans les Landes dont Saint-Vincent-de-Paul.

- **Dousinon (A) / *A Dosinon*** [a duzinun].

Semble un élément disparu du lexique émanant du latin tardif *dosinus*, "couleur de cendre".

1. **DOSINUS, vel *Cinereus color...* (Du Cange)**

- **Grenet (A) / *A Grenet*** [a grønet]. Etymologie obscure.

Patronyme documenté 178 284 fois en France, 51 fois dans les Landes.

# Dorist est un patronyme originaire de Herm (dès le XVI<sup>e</sup> siècle).

Jean GENTS  
&  
Marie DORIS

#### Marriage

Le 08 novembre 1803  
Saint-Vincent-De-Paul  
(@ Saint-Vincent-De-Paul, Landes)

#### Détails

Jean GENTS

Naissance  
Le 23 février 1763, Cardilhac (Haute Garonne)  
(@ Haute Garonne, France)  
Age : 39

#### Parents

- Jacques GENTS
- Marie MAJAN

Marie DORIS

Naissance  
Le 10 mars 1783, Pory (Landes)  
(@ Saint-Vincent-De-Paul, Landes)

#### Parents

- Jean DORIS

Mairie de la commune de Pory. *provisoire*  
ARRONDISSEMENT communal de *Pory*  
Du *huitième* jour du mois de *Novembre* l'an *duel* de la République française.  
ACTE DE MARIAGE de *Jean Gents* âgé  
de *huit* ans, né à *Cardilhac, quartier de part bas*, département  
de *Haute Garonne*, le *vingt trois* du mois de *février*  
an *763*, profession de *Marchand forain*, demeurant à *Carlus*,  
département des *Landes*, fils légitime de *Jacques*  
*Gents*, demeurant au *dit Cardilhac*, département  
de *Haute Garonne*, et de *Marie Majan, conjoints*,  
Et de *Marie Doris* âgée de *vingt-un* ans;  
née à *Pory* département des *Landes*,  
le *deuxième* du mois de *Mars* an *783*, demeurant à *idem*,  
département des *Landes*, fille légitime de *Jean*  
*Doris* demeurant à *idem quartier de baylore*,  
et de *Marie Sarrat, conjoints*;

En 1803, décès à Saint-Vincent-de-Paul du petit  
Antoine Grenet, laboureur, à l'âge de 4 mois...

GRENET Antoine

N° 33

Du Douzième jour du mois de fructidor an onze  
de la République française.  
acte de décès de Antoine Grenet. —  
décédé le onzième du dit mois, à onze heures du soir  
profession de laboureur, âgé de quatre mois, né à proy-  
Département des Landes demeurant à proy, maison  
appelée à Grenet située en cette commune, le dit  
de Buglore, fils de feu nicolas grenet, et d'Anne  
la femme de Conjointe laboureur domiciliés au dit proy  
sur la réclamation à moi faite par le Cit.  
Jean Marjo, laboureur âgé de vingt quatre ans  
qui a dit être voisin du défunt, et par le Cit.  
Pierre Cametron aussi laboureur âgé de quarante  
six ans, qui a dit être aussi voisin du défunt  
et n'ont signé pour ne savoir le qu'il ont déclaré.  
Constaté suivant la loi, par moi Etienne Badet  
Maire de la Commune de proy, faisant les fonctions  
d'Officier public de l'état civil. Badet



## À Gaas, au XIXe siècle.

### Décès

Jean AYMON DIT PECHON

### Décès

Le 24 mars 1835

Gaas

(@ Gaas, Landes)

### Détails

Jean AYMON DIT PECHON

### Naissance

Vers 1775

Age: 60

### Parents

\* AYMON DIT PELI

\* Catherine GETTEN

1609

AYMON DIT PECHON

L'an mil huit cent trente-cinq, et le *vingt quatre* du mois  
par-devant nous *jean Baptiste Erard*

*officier de l'état civil de la commune de Gaas canton de Bouillon (Landes)* sont comparus *Ortens Labastique* agi de *soixante deux ans* laboureur, *jean Casaux* charpentier, agi de *soixante deux ans*, et *jean Lasserre*, *militaire* agi de *quarante quatre ans*, domiciliés

lesquels nous ont déclaré que *Jean Aymon dit Pechon*, agi de *soixante* ans, profession de *laboureur* domicilié à *gaas, maison de l'abbé* fils de *..... aymon dit Peli* et de *Catherine Getten*

est décédé le *Vingt trois* du mois de *mars* 1835 à huit heures du *soir*; et les déclarans ont signé avec nous le présent acte après qu'il leur en a été fait lecture.

*Labastique Casaux Lasserre*

**Bignasse (Le) / *La Vinhassa*** [ləβiɲasə]. Maison dans le quartier de Prous. *Vinha* [viɲə], "vigne", avec suffixe augmentatif et souvent péjoratif *-assa* (< latin *-acea*).



- **Leyre** [ləjrə], orthographié aussi **La Leyre**. Nom de maison documenté dans les recensements de 1926 et de 1931. Obscur. Représenté près de 4 000 fois en France, 32 fois dans les Landes.

<b>LEYRE Jacques</b>	1683 - 1761	Naissance	1683	Saint-Paul-de-Tartas, Haute-Loire
Parents	<ul style="list-style-type: none"> <li>LEYRE Vidal (1654 - 1713)</li> <li>THEROND Marie (1655 - 1685)</li> </ul>	✓ Mariage	1703	Saint-Paul-de-Tartas, Haute-Loire
Conjoint	BARGETON Jeanne (1680 - 1718)	Décès	1761	Saint-Paul-de-Tartas, Haute-Loire
Enfant	LEYRE Vital (1704 - 1772)			

<b>LEYRE Antoine</b> ☺	1686 - 1758	Naissance	1686	Cayres, Haute-Loire
Parents	<ul style="list-style-type: none"> <li>LEYRE Jacques (1639 - 1712)</li> <li>MAZET Marguerite (1650 - 1705)</li> </ul>	Mariage	1720	Séneujols, Haute-Loire
Conjoint	MALARTRE Jeanne-Marie (1699 - 1768)	Décès	1758	Séneujols, Haute-Loire
Enfant	LEYRE Jean André (1726 - 1772)			



<b>LEYRE Louise</b>		✓ Cité dans Décès	1874	Dax, Landes
Conjoint	VIDAU Guillaume	Rôle : Mère		
Enfant	VIDAU Catherine (1873 - 1874)			

<b>LEYRE Etienne</b>	±1780 - ?	✓ Mariage	1815	Béhus, Landes
Parents	<ul style="list-style-type: none"> <li>LEYRE Jean</li> <li>LABARTIE Claire</li> </ul>	✓ Naissance	1780	Cauneille, Landes
Conjoint	CAZALON Claire (1790 - ?)			

<b>LEYRE Jeanne Amelle</b>	±1792 - ?	✓ Mariage	1819	Hagetmau, Landes
Parents	<ul style="list-style-type: none"> <li>LEYRE Pierre</li> <li>BARROUILHET Jeanne Marie</li> </ul>	✓ Naissance	1792	Saint-Sever, Landes
Conjoint	LALANDE Jean (1768 - ?)			

## Inhumation

Le 05 janvier 1679

Bordeaux--Saint-Rémy

(📍 Bordeaux, Gironde)

Christoffle LEYRE

Le Cinq de mai Et au que dessus  
Christoffle Leyre soldat suisse de la  
compagnie de Mr Sur laider allemand  
natif de vienne en au pichet a été  
inhumé au cimetière étant de ce  
le jour avant au château Trompette  
gagé de 60 ans ou environ

7<sup>e</sup> 37  
Leyre Joseph

Enfant trouvé.

L'AN mil huit cent soixante-seize, et le vingt quatre du mois de Mai,  
à quatre heures du soir,  
Maire,  
par devant nous Joseph Badets,

Officier de l'état civil de la commune de St. Paul. les. Dax, canton  
de Dax, départ<sup>e</sup> des Landes, est comparu la Dame Françoise  
Degas, veuve Castaignes, ménagère, âgée de cinquante - six ans,  
domiciliée à St. Paul. les. Dax, laquelle nous a déclaré que ce jour,  
à une heure de l'après-midi, étant seule, elle a trouvé dans le  
Lequel nous a présenté un enfant du sexe ~~féminin~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~route~~  
heures d' ~~national~~ ~~fil~~ ~~à~~ ~~76°~~ ~~10~~ ~~de~~ ~~Bayonne~~ ~~à~~ ~~Bordeaux~~, et à  
cent mètres environ de son habitation, un enfant tel qu'elle  
et d nous l'a présentée et portant : 1° un collier en perles bleues,  
blanches, rouges, noires, vertes et grises ; 2° une chemise et auquel il a déclaré  
donner le prénom d- en toile ; 3° deux corsages, dont l'un en flanelle  
les dites déclaration et présentation faites en présence des Sieurs. et l'autre en piqué ;  
4° un manchon en piqué marqué de la lettre M ; 5° une  
barette à laquelle était attaché un mouchoir de poche ; 6° deux jupons  
blancs, l'un en futaine ; et l'autre en laine ; 7° une robe en laine  
et ont les déclarant et témoins signé avec nous le présent acte de Naissance, après qu'il  
leur en a été fait lecture. et colon, carreaux rouges, jaunes, bleu et blanc et  
garnie de tulle blanc ; 8° une lange en fil de lin et avec couverture  
en coton ; 9° une paire de bas en laine violette et blanche et dont  
l'un était terminé en laine rouge et blanche ; 10° une paire de  
l'un était terminé en laine rouge et blanche ; 11° quatre

l'un d'eux borné en laine rouge et blanche, 10° une paire de  
souliers dont la pointe était vernie et les lacets en soie, 11° quatre  
bonnets, dont le premier était en felain, le deuxième en piqué garni de  
serpentine, du mois de le troisième en  
à mousteline heures d et dont le par devant nous leur était festonné, et  
le quatrième en mousteline, bordé et orné d'une entre  
lequel enfant reposait sur un fragal composé des herbes désignées  
Officier de l'Etat civil de la commune d ci-après : 1° une jupe en canton  
d violet et blanc départ des Landes, est comparu le d à Carroux, avec  
ceinture en lustrine verte, 2° un autre jupon gris en laine,  
3° une petite robe en coton à bandes, avec des boutons gris,  
rouges et blanches, 4° une robe longue en mousseline, 5° une  
Lequel nous a présenté un enfant du sexe jupon en flanelle, 6° son gilet  
heures d en flanelle, d et 7° un jupon en coton blanc, 8° deux  
chemises en toile, dont l'une était garnie de serpentine, et l'autre  
et d verte, 9° deux tabliers à boutons en lin, portant la  
marque B, 10° deux tabliers en piqué, garnis et auquel il a déclaré  
donner le prénom d de serpentine, 11° deux autres en calicot broché à  
les dites déclaration et présentation faites en présence des Sieurs rais et usit, 12° deux  
corsages, dont l'un en piqué et l'autre en felain, 13° deux paires  
couvertures usées, l'une en laine et l'autre en indienne, doublée en  
laine, 14° trois bonnets, dont l'un en mousteline et les deux autres en  
et ont les déclarant et témoins signé avec nous le présent acte de Naissance, après qu'il  
leur en a été fait lecture, piqué, garnis de serpentine, 15° un tablier en

~~L'AN mil huit cent soixante-seize, et le~~ ~~colon bleu et blanc~~ ~~du mois de~~ ~~qui couvrait~~  
~~l'enfant; heures de~~ ~~16~~ ~~sur linge en~~ ~~par devant nous~~ ~~fil de lin dans~~  
~~lequel~~ ~~étaient enveloppés~~ ~~us habits.~~ ~~Après avoir visité~~ ~~ce~~ ~~enfant,~~  
~~qui~~ ~~paraissait~~ ~~âgé~~ ~~de~~ ~~deux~~ ~~mois~~ ~~environ,~~ ~~nous~~ ~~avons~~ ~~reconnu~~  
~~Officier de l'Etat civil de la commune de~~ ~~qu'il~~ ~~était~~ ~~du~~ ~~sex~~ ~~masculin~~ ~~canton~~  
~~et~~ ~~l'avons~~ ~~inscrit~~ ~~départ~~ ~~des~~ ~~Landes,~~ ~~est~~ ~~comparu~~ ~~le~~ ~~Sr~~ ~~immédiatement~~  
~~sur~~ ~~les~~ ~~registres~~ ~~de~~ ~~l'état~~ ~~civil~~ ~~sous~~ ~~les~~ ~~nom~~ ~~et~~ ~~prénom~~ ~~de~~  
~~Levre,~~ ~~Joseph,~~ ~~après~~ ~~quoi~~ ~~nous~~ ~~avons~~ ~~ordonné~~ ~~qu'il~~ ~~soit~~  
~~renu~~ ~~à~~ ~~l'hospice~~ ~~civil~~ ~~de~~ ~~Dax;~~ ~~lesdites~~ ~~déclaration~~ ~~et~~ ~~présentation~~  
~~Lequel~~ ~~nous~~ ~~a~~ ~~présenté~~ ~~un~~ ~~enfant~~ ~~du~~ ~~sex~~ ~~fait~~ ~~en~~ ~~ne~~ ~~présence~~ ~~à~~ ~~des~~ ~~seurs~~  
~~heures~~ ~~de~~ ~~Garbay~~ ~~fil~~ ~~de~~ ~~François,~~ ~~chiffonnier,~~ ~~âgé~~ ~~de~~ ~~quarante-~~  
~~un~~ ~~ans,~~ ~~et~~ ~~Dubernet~~ ~~(Hippolyte),~~ ~~forgeron,~~ ~~âgé~~ ~~de~~ ~~vingt-neuf~~  
~~et~~ ~~de~~ ~~ans,~~ ~~les~~ ~~deux~~ ~~domiciliés~~ ~~à~~ ~~St-Paul~~ ~~les~~ ~~Dax,~~ ~~et~~ ~~ont~~ ~~les~~  
~~témoins~~ ~~signé~~ ~~avec~~ ~~nous~~ ~~le~~ ~~présent~~ ~~acte,~~ ~~après~~ ~~et~~ ~~auquel~~ ~~il~~ ~~a~~ ~~déclaré~~  
~~donner~~ ~~le~~ ~~prénom~~ ~~de~~ ~~qu'il~~ ~~leur~~ ~~en~~ ~~a~~ ~~été~~ ~~donné~~ ~~lecture,~~ ~~ce~~ ~~que~~ ~~on~~ ~~a~~  
~~les~~ ~~dites~~ ~~déclaration~~ ~~et~~ ~~présentation~~ ~~faites~~ ~~en~~ ~~présence~~ ~~des~~ ~~Seurs~~ ~~fait~~ ~~la~~ ~~déclaration,~~  
~~pour~~ ~~en~~ ~~savoir,~~ ~~de~~ ~~a~~ ~~par~~ ~~nous~~ ~~requise~~ ~~et~~ ~~interpellé.~~

~~et ont les déclarant et témoins signé avec nous le présent acte de Naissance, après qu'il~~  
~~leur en a été fait lecture.~~

Le Maire,  
Dubernet Garbay & Boudet

# À Clermont, mariage, en 1798, de Jeanne Hausse Leyre, née vers 1773 à Garrey.

## Mariage

Le 10 septembre 1798  
Clermont  
(☉ Clermont, Landes)

## Jean LAFFITTE

Naissance  
Le 10 août 1755, Saint-Vincent-De-Xaintes  
(☉ Dax, Landes)

Parents  
• Nicolas LAFFITTE  
• Catherine DARRASSEN

## Jeanne HAUSSE LEYRE

Age: 25  
Naissance  
Vers 1773, Garrey  
(☉ Garrey, Landes)

Parents  
• Jean HAUSSE LEYRE  
• Marie CAVALERIE

## Autres informations

Référence n° EC40084-AN06-M-002216-0000000094

